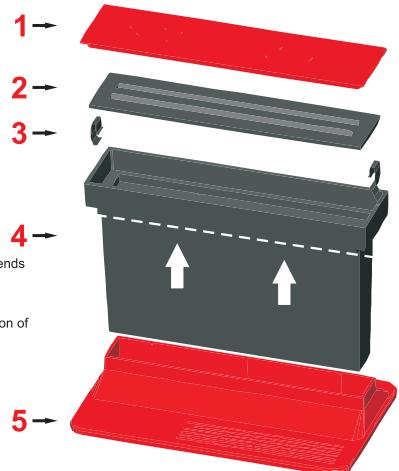


GB**Metal painting spatula cleaning device – directions for use**

1. Remove cover (1) of the device.
2. Take out cleaning plate (2) by removing the two mounting clips (3).
3. Insert the container into the base (5).
4. Pour approximately 500 ml of thinner into the container (4) up to the level indicated in the drawing.
5. Mount the cleaning plate (2) in the container (4) using the mounting clips (3).
6. Insert the pre-cleaned metal trowel into one of the slots and leave it there. The required time depends on the degree of soiling.
7. Keep inserting the trowel into the cleaning plate and removing it until it is completely clean.
8. Wipe the trowel dry after removing it from the device.
9. Close the cover of the container after cleaning or during prolonged soaking to minimize evaporation of the thinner.

Caution:

1. It is recommended to clean trowels directly after use; this shortens the cleaning time.
2. Recommended thinner: Thin 850 acrylic thinner.
3. Hold the container with the thinner in place when cleaning the trowel.

**Instrukcja użytkowania Urządzenia do czyszczenia metalowych szpachulek lakierniczych**

1. zdjąć pokrywkę (1) z urządzenia.
2. wyjąć płytę czyszczącą (2) usuwając dwa klipsy mocujące (3)
3. wstawić pojemnik do podstawy (5)
4. dodać rozcieńczalnik do pojemnika (4) – ok. 500 ml do poziomu określonego na rysunku.
5. zamontować płytę czyszczącą (2) w pojemniku (4) przy pomocy klipsów (3).
6. wstępnie oczyszczoną metalową szpachtulkę wsunąć w jedną ze szczelin i pozostawić w urządzeniu na czas zależny od stopnia zabrudzenia powierzchni szpachulki.
7. wsuwać i wycierać szpachtulkę w płycie czyszczącej do całkowitego oczyszczenia.
8. po wyjęciu z urządzenia wyjąć szpachtulkę do sucha.
9. po zakończeniu czyszczenia lub podczas dłuższego moczenia szpachtulki należy zamknąć pojemnik pokrywką w celu zmniejszenia odparowania rozcieńczalnika.

Uwaga:

1. Zaleca się czyścić szpachtulkę bezpośrednio po użyciu – skracając czas czyszczenia.
2. Sugerowany rozcieńczalnik Thin 850 - Rozcieńczalnik do wyrobów akrylowych.
3. Podczas czyszczenia szpachtulki przytrzymać pojemnik z rozcieńczalnikiem.

PL**РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ШПАТЕЛЕЙ ДЛЯ ЛАКОКРАСОЧНЫХ РАБОТ**

1. снять крышку (1) с устройства.
2. вынуть очищающую пластину (2), снимая два крепежных зажима (3)
3. вставить контейнер в основание (5)
4. влить разбавитель в контейнер (4) – ок. 500 мл до уровня, показанного на рисунке.
5. закрепить очищающую пластину (2) в контейнере (4) при помощи зажимов (3).
6. предварительно очищенный металлический шпатель вложить в одну из щелей и оставить в устройстве на некоторое время, которое зависит от степени загрязнения поверхности шпателя.
7. выдвигать и задавливать шпатель в очищающей пластине, пока шпатель полностью не очистится.
8. вынуть шпатель из устройства и вытереть его досуха.
9. по окончании очистки или при длительном отмачивании шпателя следует закрывать контейнер, чтобы ограничить испарение разбавителя.

Внимание:

1. Рекомендуется чистить шпатель сразу же после его использования - это сокращает время очистки.
2. Рекомендуется использовать разбавитель Thin 850 - Разбавитель для акриловых изделий.
3. Во время чистки шпателя следует придерживать контейнер с разбавителем.

RU**Gerät zur Reinigung von Metallspachtelklingen für Lackierarbeiten – Gebrauchsanweisung**

1. Deckel (1) vom Gerät entfernen.
2. Die zwei Halteclips (3) entfernen und Reinigungsplatte (2) herausnehmen.
3. Behälter in den Fuß (5) einsetzen.
4. Etwa 500 ml Verdünner in den Behälter (4) einfüllen, bis der auf der Zeichnung gezeigte Pegel erreicht wird.
5. Reinigungsplatte (2) im Behälter (4) mittels der Clips (3) montieren.
6. Die vorgereinigte Metallspachtelklinge in einen der Schlitz einführen und solange im Gerät belassen, wie es der Verschmutzungsgrad der Spachtelklingenoberfläche erfordert.
7. Die Spachtelklinge mehrmals in die Reinigungsplatte einschieben und wieder herausziehen, bis sie vollständig sauber ist.
8. Spachtelklinge nach dem Herausnehmen aus dem Gerät trockenreiben.
9. Nach erfolgter Reinigung oder bei längerem Einweichen der Spachtelklinge den Deckel auf das Gerät aufsetzen, um die Verdunstung des Verdünners zu verringern.

D**Achtung:**

1. Es wird empfohlen, die Spachtelklinge direkt nach Gebrauch zu reinigen, was die Reinigungszeit verkürzt.
2. Empfohlener Verdünner: Verdünner für Acrylerzeugnisse Thin 850.
3. Behälter mit Verdünner während der Reinigung der Spachtelklinge festhalten.

LT**Pieninės lakavimo mentelės valymo įrenginio naudojimo instrukcija**

1. Nuimkite įrenginio dangtelį (1).
2. Nuėmę tvirtinimo elementus (3) ištraukite valymo plokštėle (2).
3. Įstatykite konteinerį į stovą (5).
4. Įpilkite į konteinerį (4) apie 500 ml skiediklio – iki piešinio nurodyto lygio.
5. Tvirtinimo elementais (3) pritvirtinkite konteineriję (4) valymo plokštėle (2).
6. Iš anksto apvalytą pieninės mentelę dėkite į vieną iš plokštelių ertimi ir palikite įrenginį priklausomai nuo mentelės paviršiaus užteršimo laipsnio.
7. Kiskite ir ištraukite mentelę iš valymo plokštėlė, kol mentelė bus visiškai švari.
8. Ištraukite mentelę iš įrenginio ir sausai ją nusluostykite.
9. Išvalę mentelę ar ja užmirkė ligesnių laikui, uždarykite konteinerį dangteliu, kad negarotų skiediklius.

Dėmesio:

1. Rekomenduojama valyti mentelę iš karto baigus darbus, taip trumpėja valymo laikas.
2. Siūloma naudoti akrylinių gaminiių skiediklį „Thin 850“.
3. Menteles valymo metu konteinerį su skiedikliu pritaikykite.

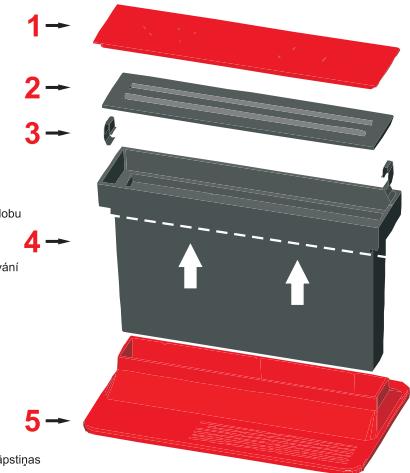
Návod k použití zařízení k čištění kovových lakýrnických špachtli

- Sejměte kryt (1) ze zařízení.
- Vymějte čisticí destičku (2) odstraněním dvou připevňovacích spon (3).
- Nasadte nádobu na podstavec (5).
- Nalijte fedidlo do nádoby (4) – cca 500 ml po hladinu vyznačenou na obrázku.
- Namontujte čisticí destičku (2) v nádrži (4) pomocí spon (3).
- Předbehně očistěnou kovovou špachtli zasuňte do jedné z mezer a ponechejte v zařízení na poltebnou dobu.
- Zasouvejte a vysouvajte špachtli v čisticí destičce až do úplného očištění.
- Po vymutí ze zařízení špachtli vytřete do sucha.
- Po ukončení čištění nebo při delších namáčení špachtle je nutné uzavřít nádrž vikem pro snížení odpárování fedidla.

CZ

Upozornění:

- Doporučuje se čistit špachtle ihned po použití – zkracuje to dobu čištění.
- Doporučované fedidlo je Thin 850 – Redilo pro akrylové výrobky.
- Při čištění špachtle je nutné nádobu s fedidlem přidržovat.



Metála lakošanas lápstigu tříšanas iekārtas lietošanas instrukcija

- Iekārtai norīgēt vāku (1).
- Izņemt tiroši plati (2), nepremot stiprinājumus (3).
- ielikt tvertni pamatnei (5).
- ielikt šķķidinātāju tvertnē (4) – aplūpēni 500 ml līdz zīmējumā atzīmētajam līmenim.
- izņemt tiroši plati no tvertnē (4), izņemot stiprinājumus (3).
- lēpiņi notīrīt metāla lápstigu lespus trašu no spraugām un atstāt iekārtā uz laiku, kas ir atbilstošs lápstījās vienības nefiltriņš periodam.
- Izņemt un lespus trašījā plati līdz pilngai tās attīrīšanai.
- Pēc izņemšanas no iekārtas, lápstīju pilnībā nostieči.
- Pēc tříšanas belgām vai ikgākās lápstīgas mērķēšanas laikā tverthe jānosedz ar vāku, lai samazinātu šķķidinātāja izgarošanu.

Piezīmes:

- Lāpstīju ieteicams tūrīt uzreiz pēc lietošanas – tas samazinās tříšanas laiku.
- Ieteicamais šķķidinātājs „Thin 850“ – šķķidinātājs akrlīka izstrādājumiem.
- Lāpstījas tříšanas laikā tverthe ar šķķidinātāju ir jāpietur.

Novodillo za uporabo Naprave za čiščenje kovinskih lopatic za lakiranje

- snemite pokrov (1) z naprave.
- snemite čistilno ploščico (2), tako da snmete dve zaponki za pritrdjevanje (3)
- vstavite posodo v bazo (5)
- vlijite razredčilo v posodo (4) – okrog 500 ml do ravni, ki je označena na skici.
- s pomočjo zaponk (3) montirajte čistilno ploščico (2) v posodi (4).
- pre očiščeno kovinsko lopatiko vstavite v eno izmed odprtih in jo postrite v napravi tako dolgo, kot je potrebno glede na stopnjo umazanije na površini lopatice.
- večkrat ponovno vstavite lopatiko v čistilno ploščico in jo znova vzemite ven, dokler ne bo popolnoma čista.
- po izvlečenju lopatiko iz naprave, jo obrišite do suhega.
- po končanem čiščenju ali po daljšem namakanju lopatice pokrijte posodo s pokrovom, da bi zmanjšali izhlapevanje razredčila.

Pozor:

- Priporočamo, da čistite lopatice neposredno po uporabi – na ta način se skrajša čas čiščenja.
- Priporočamo razredčilo Thin 850 – za akrlne izdelke.
- Med čiščenjem lopatice je treba posodo z razredčilom držati.

Hausnálati utasítás a lakközö fém spachtlit tisztító berendezéshez

- vegye le a berendezés fedelét (1).
- vegye ki a tisztító lemezt (2) a két rögzítő klipsz eltávolításával (3)
- helyezze az edényt a tartóra (5)
- öntse a hígítót az edénybe (4) – kb. 500 ml mennyiséget az ábrán meghatározott szintig.
- szerelje be a tisztító lemezt (2) az edénybe (4) a klipszek segítségével (3).
- előzetes megtisztítás előtt a spachtlit csúsztatása be az egylébese és hagyja a berendezésben annyi időre, amely időtartam a spachtlit felületének szennyeződési szintjétől függ.
- a spachtlit be é ki kell csusztná a tisztító lemezbe a teljes megtisztításig.
- a berendezésből való kivétel után szárazra kell törölni a spachtlit.
- a tisztítás befejezése után vagy a spachtlit hosszabb idejű áztatására során, a hígító elpárolgásának csökktentése céljából az edényt a fedél segítségével le kell zárná.

Figyelme:

- Javasoljuk a spachtlit tisztítását közvetlenül használattal – ez csökkenti a tisztítási idejét.
- Az ajánlott hígító a Thin 850 – amely akril készítményekhez való hígító.
- A spachtlit tisztítása során a hígítót tartalmazó edényt meg kell tartani.

Instruction d'utilisation du dispositif de nettoyage des spatules métalliques pour vernis

- enlevez le couvercle (1) du dispositif.
- retirez la plaque nettoyante (2), en supprimant les deux clips de fixation (3)
- placez le récipient dans son support (5)
- versez du diluant dans le récipient (4) – env. 500 ml, jusqu'au niveau représenté sur la figure.
- installez la plaque nettoyante (2) dans le récipient (4) à l'aide des clips (3).
- insérez la spatule métallique préalablement nettoyée dans une des fentes et laissez-la dans le dispositif pour une période dépendant du degré d'encrassement de la surface de la spatule.
- faites des va-et-vient avec la spatule à travers la plaque nettoyante, jusqu'à ce qu'elle soit entièrement propre.
- après la retraction de la spatule du dispositif, essuyez-la à sec.
- après avoir terminé le nettoyage ou lors du temps de séchage de la spatule, fermez le récipient avec un couvercle, afin de limiter l'évaporation du diluant.

Attention :

- Il est recommandé de nettoyer les spatules immédiatement après les avoir utilisées – pour réduire le temps de nettoyage.
- Diluant recommandé - Thin 850 – diluant pour produits acryliques.
- Lors du nettoyage de la spatule, veillez à ce que le récipient avec le diluant soit stable.

Manual de uso del Equipo para limpieza de espátulas metálicas para laquear

- quite la tapa (1) del dispositivo.
- despegue la placa de limpieza (2) eliminando los dos clips de sujeción (3);
- meta el recipiente en la base (5);
- vierta el disolvente en el recipiente (4) – aprox. 500 ml, hasta alcanzar el nivel indicado en la figura;
- meta la placa de limpieza (2) en el recipiente (4) mediante los clips (3);
- con la espátula así limpia, introduzcalo en una de las ranuras y déjalo en el equipo para un periodo que dependerá del grado suciedad de la superficie de la espátula;
- introduzcalo y sacale la placa de limpieza de la placa de limpieza hasta que quede totalmente limpia.
- después de sacarla del equipo, hay que secar bien la espátula.
- una vez terminada la limpieza o bien en el caso de que la espátula deba permanecer sumergida por más tiempo, se deberá cerrar el recipiente con la tapa para evitar que se evapore el disolvente.

Acción:

- Recomendamos limpiar la espátula directamente después de su uso; de ese modo se reducirá el tiempo necesario para su limpieza.
- Disolvente recomendado: Thin 850 – disolvente para productos acrílicos.
- Durante la limpieza de la espátula hay que mantener el recipiente con disolvente sujetado.

ES